

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 mei 2002

**Aanpassingen van de begroting van het Vast
Comité van toezicht op de politiediensten van
het begrotingsjaar 2002**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE COMPTABILITEIT
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Zoé GENOT**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 mai 2002

**Ajustements du budget du Comité permanent
de contrôle des services de police de l'année
budgétaire 2002**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR
MME **Zoé GENOT**

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Herman De Croo

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Herman De Croo, Pierre Lano.
CD&V	Luc Goutry, Dirk Pieters.
Agalev-Ecolo	Zoé Genot, Jef Tavernier.
PS	Jean-Pol Henry.
MR	Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok	Hagen Goyvaerts.
SP.A	André Schellens.
PSC	Raymond Langendries

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Aimé Desimpel, Hugo Philtjens, Arnold Van Aperen.
Paul Tant, Herman Van Rompuy, N.
Martine Dardenne, Paul Timmermans, Joos Wauters.
André Frédéric, Charles Janssens.
François Bellot, Olivier Chastel.
Alexandra Colen, John Spinnewyn.
Jan Peeters, N.
Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : publicaties@deKamer.be		e-mail : publications@laChambre.be	

DAMES EN HEREN,

Op 19 februari, 27 maart en 23 april 2002 onderzocht uw commissie drie voorstellen van 3 januari, 26 februari en 9 april 2002 tot aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2002 en nam zij kennis van een brief van 18 februari 2002 van het Vast Comité over een geschil met een zijner personeelsleden en het desbetreffend arrest van de Raad van State dd. 14 november 2001.

De bij brief van 3 januari 2002 gevraagde begrotingsaanpassing strekt ertoe in totaal 30.986,68 euro (1.250.000 BEF) kredieten voor lopende uitgaven van het begrotingsjaar 2001 over te hevelen naar het begrotingsjaar 2002 :

– 9.915,74 euro op post I. O. 1000 [«Opleiding en bijscholing Comité»]
(*nieuw krediet : 24.789,35 euro = 14.873,61 + 9.915,74*);

– 8.676,27 euro op post I.O. 2000 [«Opleiding en bijscholing Dienst Enquêtes»]
(*nieuw krediet : 30.986,69 euro = 22.310,42 + 8.676,27*);

– 2.478,93 euro op post I.O. 3000 [«Opleiding en bijscholing administratief personeel»]
(*nieuw krediet : 14 873,61 euro = 12 394,68 + 2 478,93*);

– 9.915,74 euro op post I.N. 3000 [«Kosten experten»]
(*nieuw krediet : 59.494,44 euro = 49.578,70 + 9.915,74*).

Bij brief van 26 februari 2002 werd daarenboven een bijkrediet van 99.150 euro gevraagd voor de organisatie van het colloquium «*Human Rights – Ethics and policing*» in september – oktober 2002, dat weliswaar ook zal worden aangerekend op het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2001.

Intercenter, een orgaan dat zich onder bescherming van de Raad van Europa bezighoudt met straf- en politierecht, heeft het Vast Comité immers verzocht mee te werken aan de organisatie van genoemd seminarie waarop o.a. bepaalde aspecten met betrekking tot corruptie van politieambtenaren zullen worden aangesneden. D.i. een onderwerp dat tot de voornaamste aandachtspunten van het Vast Comité behoort. Het aantal deelnemers wordt op 100 à 120 personen geraamd.

Tot de genodigde sprekers zullen een Italiaan, een Fransman, een Engelsman, een Amerikaan en een

MESDAMES, MESSIEURS,

Les 19 février, 27 mars en 23 avril 2002, votre commission a examiné trois propositions des 3 janvier, 26 février et 9 avril 2002 visant à ajuster le budget de l'année budgétaire 2002 et elle a pris connaissance d'une lettre du 18 février 2002 du Comité permanent concernant un litige l'opposant à un des membres de son personnel et l'arrêt y afférent du Conseil d'État du 14 novembre 2001.

L'ajustement budgétaire sollicité par lettre du 3 janvier 2002 vise à reporter, au total, 30.986,68 euro (1 250 000 BEF) de crédits afférents aux dépenses courantes de l'année budgétaire 2001 à l'année budgétaire 2002 :

– 9 915,74 euro sur le poste I. O. 1000 [«Formation et études du Comité»]
(*nouveau crédit : 24 789,35 euro = 14 873,61 + 9 915,74*);

– 8.676,27 euro sur le poste I.O. 2000 [«Formation et études du Service d'enquêtes»]
(*nouveau crédit : 30 986,69 euro = 22 310,42 + 8 676,27*);

– 2 478,93 euro sur le poste I.O. 3000 [«Formation et études du personnel administratif»]
(*nouveau crédit : 14 873,61 euro = 12 394,68 + 2 478,93*);

– 9 915,74 euro sur le poste I.N. 3000 [«Frais d'experts»]
(*nouveau crédit : 59.494,44 euro = 49 578,70 + 9 915,74*).

Par lettre du 26 février 2002, un crédit supplémentaire de 99 150 euros a en outre été demandé pour l'organisation du colloque «*Human Rights – Ethics and policing*» en septembre-octobre 2002, crédit qui sera certes imputé sur le boni des comptes de l'année budgétaire 2001.

Intercenter, un organe qui s'occupe de droit criminel et de droit de la police sous l'égide du Conseil de l'Europe, a en effet demandé au Comité permanent de collaborer à l'organisation dudit séminaire, lors duquel seront abordés certains aspects concernant la corruption de fonctionnaires de police, un thème qui fait partie des principales préoccupations du Comité permanent. Le nombre de participants est estimé à 100 à 120.

Parmi les conférenciers invités, il y aura un Italien, un Français, un Anglais, un Américain et un Espagnol. Deux

Spanjaard behoren. Twee leden van het Vast Comité en verscheidene Belgische professoren en experts zullen eveneens het woord voeren. Het programma wordt momenteel uitgewerkt. Drie werkgroepen zullen zich (elk in een andere taal) buigen over de problematiek van het thema en een verslag voorbereiden. Intercenter heeft zich tot het Vast Comité gericht; een andere mogelijkheid bestond erin zich tot de Algemene Inspectie te wenden voor de organisatie van dit internationaal seminarie.

Uit de notulen van de *Conferentie van voorzitters* van 13 maart 2002 blijkt dat dit colloquium zal plaatsvinden onder auspiciën van de Kamer van volksvertegenwoordigers met als locatie, zo mogelijk, de congreszaal in het Huis van de Parlementsleden. De drukkerij van de Kamer zal instaan voor het drukken van het verslag van het colloquium / onder hoofding «*Kamer van volksvertegenwoordigers*», met dien verstande dat dit verslag door het Vast Comité zal worden opgesteld, vertaald en op magnetische drager in drie talen aangeleverd overeenkomstig de richtlijnen van de drukkerij. De overige kosten zijn voor rekening van de organisator (begroting van het Vast Comité).

Bij brief van 9 april 2002, werden tenslotte 296.000,00 euro bijkredieten gevraagd voor een uitbreiding van de lokalen die na de verhoging van de personeelsformatie noodzakelijk is geworden.

Begrotingspost	Krediet voor de huur (EUR)
I. Lopende uitgaven	271.000,00
E. Gebouwen	218.000,00
F. Verbruik goederen	43.000,00
H. Courante verbruiksgoederen	10.000,00
II. Kapitaaluitgaven	25.000,00
G. Uitrusting en onderhoud	25.000,00
Totaal	296.000,00

Deze bijkredieten zullen deels worden aangerekend op het boni van de rekeningen 2001 (196.000,00 euro). Het overige deel van deze bijkredieten (100.000,00 euro) zal worden gecompenseerd door verminderingen van de hiernavolgende kredieten:

enerzijds, B 1000 – Bezoldigingen van het administratief en logistiek personeel en C 4000 – Transportkosten van de dienst Enquêtes (kredieten voor lopende uitgaven);

anderzijds, J 1000 – Informatica en M – Voertuigen (kredieten voor kapitaaluitgaven).

Opgemerkt wordt dat het bijkrediet voor kapitaaluitgaven (G) niet recurrent is.

membres du Comité permanent et plusieurs professeurs et spécialistes belges prendront également la parole. Le programme est en voie d'élaboration. Trois groupes de travail se pencheront (chacun dans sa langue) sur les questions liées au thème du séminaire et prépareront un rapport. Intercenter s'est adressé au Comité permanent; une autre solution aurait consisté à s'adresser à l'Inspection générale pour l'organisation de ce séminaire international.

Il ressort du procès-verbal de la *Conférence des présidents* du 13 mars 2002 que ce colloque se déroulera sous les auspices de la Chambre des représentants, si possible dans la salle des Congrès de la Maison des Parlementaires. L'imprimerie de la Chambre se chargera de l'impression du rapport du colloque sous l'en-tête «*Chambre des représentants*», étant entendu que la Comité permanent rédigera, traduira et fournira ce rapport en trois langues sur support magnétique conformément aux instructions de l'imprimerie. Les autres frais sont à la charge de l'organisateur (budget du Comité permanent).

Enfin, par lettre du 9 avril 2002, 296 000,00 euros de crédits supplémentaires ont été sollicités afin de permettre une extension des locaux, qui est devenue indispensable à la suite de l'extension du cadre du personnel.

Poste budgétaire	Crédit pour la location (EUR)
I. Dépenses courantes	271.000,00
E. Bâtiments	218.000,00
F. Consommation bâtiments	43.000,00
H. Articles de consommation courante	10.000,00
II. Dépenses de capital	25.000,00
G. Équipement et entretien	25.000,00
Total	296.000,00

Ces crédits supplémentaires seront imputés en partie sur le boni des comptes 2001 (196 000,00 euros). Le reste de ces crédits supplémentaires (100 000,00 euros) sera compensé par des réductions des crédits suivants:

d'une part, B 1000 – Traitements du personnel administratif et logistique et C 4000 – Frais de transport du personnel du Services d'enquêtes (crédits afférents à des dépenses courantes);

d'autre part, J 1000 – Informatique et M – Voitures (crédits afférents à des dépenses de capital).

Il est fait observer que le crédit supplémentaire afférent à des dépenses de capital (G) n'est pas récurrent.

Het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2001 dat op meer dan 857.030,83 EUR (exclusief de intresten en ontvangsten) wordt geraamd, daalt aldus tot 857.030,83 - 30.986,68 - 99.150,00 - 196.000,00 = 530.894,15 EUR.

Eenparig keurt *de commissie* de drie begrotingsaanpassingen goed, op voorwaarde dat (426.136,68 - 100.000,00 =) 326.136,68 EUR van de bijkredieten voor het begrotingsjaar 2002 worden aangerekend op het boni van de rekeningen 2001

In verband daarmee memoreert *uw rapporteur* dat de commissie op 16 oktober 2001 al besliste dat 54.233 BEF (1.344,40 euro) uitgaven voor het begrotingsjaar 2002 dienen te worden aangerekend op de intresten van het begrotingsjaar 2001 (DOC 1492/001, blz.16).

De commissie heeft eveneens op 16 oktober 2001 beslist het krediet voor 2002 voor de bezoldigingen van het administratief personeel (post I. B. 1000) te verhogen met 2 miljoen BEF (oorspronkelijke begroting) «*om het Comité in staat te stellen een reserve aan te leggen voor de betaling van sommen die zouden kunnen worden toegekend aan een administratief agent die wegens ernstige fout door het vorige Comité werd ontslagen en beroep heeft ingesteld bij de Raad van State ter vernietiging van de beslissing tot haar ontslag*».

Welnu, bij brief van 18 februari 2002, meldde het Comité dat de Raad van State op 14 november 2001 een arrest heeft uitgesproken in deze zaak, dat de beslissing tot afzetting door het Comité heeft vernietigd. Het Comité beoogt nu «*een transactie waarbij de aangelegde reserve slechts gedeeltelijk wordt uitgeput*».

De commissie stelt vast dat genoemd arrest verwijst naar artikel 42 van het *huidig* statuut van het administratief personeel en aantoon dat *de rechten van de verdediging* niet werden gerespecteerd, doch dat het *herziene* statuut de tuchtregeling (titel VII, art. 51 tot en met 57*ter*) ingrijpend wijzigt: zie het verslag dat daarover eerstdaags zal worden uitgebracht door de heer Dirk Pieters.

Voorts geeft het schrijven van het Comité dd. 18 februari 2002 vooralsnog geen aanleiding tot opmerkingen van de Commissie.

De rapporteur,

ZoÉ GENOT

De Voorzitter,

HERMAN DE CROO

Le boni des comptes de l'année budgétaire 2001, qui est estimé à plus de 857.030,83 euros (intérêts et recettes non compris), se réduit donc à (857 030,83 - 30 986,68 - 99 150,00 - 196 000,00 =) 530 894,15 euros.

La commission approuve à l'unanimité ces trois ajustements budgétaires, à condition que (426 136,68 - 100 000,00 =) 326 136,68 euros des crédits supplémentaires afférents à l'année budgétaire 2002 soient imputés sur le boni des comptes 2001.

Votre rapporteur rappelle à cet égard que la commission a déjà décidé, le 16 octobre 2001, que les 54 233 BEF (1 344,40 euro) de dépenses pour l'année budgétaire 2002 devaient être imputés sur les intérêts de l'année budgétaire 2001 (DOC 1492/001, p. 16).

La commission a également décidé, le 16 octobre 2001, de majorer le crédit pour 2002 afférent aux traitements du personnel administratif (poste I. B. 1000) de 2 millions de francs «*afin de permettre au Comité de constituer une réserve permettant le paiement des sommes qui pourraient être allouées à un agent administratif licencié pour faute grave par le précédent Comité, ayant introduit devant le Conseil d'État un recours en annulation de la décision le licenciant*».

Or, par lettre du 18 février 2002, le Comité a fait savoir que le Conseil d'État avait, le 14 novembre 2001, rendu dans cette affaire un arrêt qui a annulé la décision de révocation prise par le Comité. Le Comité cherche à présent à conclure «*une transaction n'épuisant que très partiellement le montant de la provision qui avait été prévue*».

La commission constate que cet arrêt renvoie à l'article 42 du statut *actuel* du personnel administratif et démontre que *les droits de la défense* n'ont pas été respectés, mais que le statut *révisé* modifie radicalement le régime disciplinaire (titre VII, art. 51 à 57*ter*) : cf. le rapport qui sera fait prochainement à ce sujet par M. Dirk Pieters.

En outre, la lettre du Comité du 18 février 2002 ne donne, pour l'instant, lieu à aucune observation de la part de la commission.

La rapporteuse,

ZoÉ GENOT

Le président,

HERMAN DE CROO

Bijlagen

Door de commissie goedgekeurde aanpassingen van de begroting van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten van het begrotingsjaar 2002 :

Annexes

Ajustements du budget du Comité permanent de contrôle des services de police de l'année budgétaire 2002, approuvés par la commission de la Comptabilité :

1. Bijkredieten / Crédits supplémentaires**1.1 Bijkredieten voor lopende uitgaven / Crédits supplémentaires pour dépenses courantes :**

Begrotingspost/ Poste budgétaire	Begrotingskrediet initieel / Crédit budgétaire 2002 initial (EUR)	Over te hevelen bedrag van 2001/ Montant à transférer de 2001* (EUR)	Krediet 2002 na overheveling / Crédit 2002 adapté (EUR)
E. 1000. Huur / Loyer	483.392,37	100.000,00	583.392,37
E. 4000. Verzekeringen / Assurances	9.915,74	3.000,00	12.915,74
E. 5000. Voorheffing en belastingen / Précompte et taxes	99.157,41	70.000,00	169.157,41
E. 6000. Onderhoudscontracten / Entretien	123.946,76	40.000,00	163.946,76
E. 8000. Veiligheid / Sécurité	14.873,61	5.000,00	19.873,61
F. 1000. Elektriciteit / Electricité	39.662,96	40.000,00	72.662,96
F. 3000. Gas / Gaz	17.352,55	3.000,00	20.352,55
H. 1000. Kantine / Cantine	14.873,61	5.000,00	19.873,61
H. 2000. Verbruiksgoederen kopieermachine, fax, ...	22.310,42	5.000,00	27.310,42
H. 2000. Consommables pour photocopieuse, fax, ...			
I. L. 1000. (nieuw) Organisatie colloquia		99.150	99.150
I. L. 1000. (nouveau) Organisation colloques			
I. O. 1000. Opleiding en bijscholing Comité			
I. O. 1000. Formation et études du Comité	14.873,61	9.915,74	24.789,35
I. O. 2000. Opleiding en bijscholing Dienst Enquêtes			
I. O. 2000. Opleiding en bijscholing Dienst Enquêtes	22.310,42	8.676,27	30.986,69
I. O. 3000. Opleiding en bijscholing administratief personeel			
I. O. 3000. Formation et études du personnel administratif	12.394,68	2.478,93	14.873,61
I. N. 3000. Kosten experten			
I. N. 3000. Frais d'experts	49.578,70	9.915,74	59.494,44

* = Alle bijkredieten worden aangerekend op het boni van de rekeningen 2001 uitgezonderd 100.000 EUR : zie kredietverminderingen hierna.

Tous les crédits supplémentaires sont imputés sur le boni des comptes 2001, à l'exception de 100 000 euros : voir les réductions de crédit, ci-après.

1.2 Kapitaaluitgaven / Crédits pour dépenses courantes :

Begrotingspost/ Poste budgétaire	Begrotingskrediet/ Crédit budgétaire 2002 (EUR)	Over te hevelen bedrag van 2001/ Montant à transférer de 2001* (EUR)	Krediet 2002 na overheveling / Crédit 2002 après transfert (EUR)
G. Uitrusting en onderhoud / Equipement et entretien	99.157,41	25.000,00	124.157,41

2. Kredietverminderingen 2002 / Réductions de crédits 2002

Kredietverminderingen van 100.000,00 EUR van de begroting 2002

Réductions de crédit de 100 000,00 EUR du budget 2002

Begrotingspost/ Poste budgétaire	Begrotingskrediet initieel / Crédit budgétaire 2002 initial (EUR)	Over te hevelen bedrag van 2001/ Montant à transférer de 2001* (EUR)	Krediet 2002 na overheveling / Crédit 2002 après transfert (EUR)
I. Lopende uitgaven / Dépenses courantes			
B. 1000. Bezoldigingen van het administratief en logistiek personeel Traitements du personnel administratif et logistique	446.208,34	25.000,00	421.208,34
C. 4000 Transportkosten van de Dienst Enquêtes Frais de transport du personnel du Service d'enquêtes	111.552,09	15.000,00	96.552,09
II. Kapitaaluitgaven : Dépenses de capital			
J. Informatica, bureautica, databanken Informatique, bureautique, banques de données	123.946,76	25.000,00	98.946,76
M. Voertuigen / Voitures	74.368,06	35.000,00	39.368,06

